Guide based on current statutes which are in the process of revision. New policies and procedures will be adopted as soon as statutory amendments permit. For questions, call Brooke Bogue, 919-890-1213 or email at Brooke.A.Bogue@nccourts.org

QUICK REFERENCE GUIDE:

SPANISH LANGUAGE COURT INTERPRETER FOR COURT PROCEEDINGS

This is provided as a quick reference guide to judges in determining when an AOC court interpreter should be called to provide interpreting services at state expense and when an AOC court interpreter must be retained at the party's expense.

Basic Rule of Thumb: The state bears the cost of the spoken foreign language court interpreter for any matter for which the State bears the cost of representation.

AOC Staff or Contract Court Interpreter

Must be called for....

First Appearances (or LLE, Inc. telephone interpreting service for any language)

Criminal/Traffic Court

Indigent defendants and their witnesses State's victims and witnesses

Criminal Non-Support/Show Cause

Indigent Defendant/Respondent Petitioner/Victim for State

Bond Hearings

Indigent defendants

Juvenile Delinquency Court

Juveniles & their parents

Abuse/Neglect/Dependency Court

Minor children Indigent respondent parents

Drug Court

Indigent defendants

Juvenile Drug Court

Juveniles & their parents

Mental Health Court

For any indigent respondent who is entitled to court appointed counsel

50B Proceedings

All petitioners
Indigent respondents

Child Custody Mediations

Parties

Involuntary Mental Commitments

Indigent respondents

Interpreting services required outside of the court proceeding are the responsibility of the agency providing the service. Court appointed counsel and public defenders must contact an AOC contractor to speak with clients prior to the court date pursuant to an MOU with IDS.

AOC Contract Court Interpreter

Must be retained privately for

All Civil and Domestic Litigation

(except as noted regarding 50B proceedings)

Criminal/Traffic Court

Non-indigent defendants and their witnesses.

*Staff interpreter or AOC contractor may assist in **guilty pleas with findings of guilt ONLY**, provided counsel's motion to appoint interpreter (AOC-G-107) is approved by presiding judge, and interpreting services costs are assessed against the defendant.

Bond Hearings

Non-indigent defendants

Abuse/Neglect/Dependency Court

Non-indigent respondent parents

Drug Court

Non-indigent defendants

Mental Health Court

For all parties who are required to bear their own costs of representation

50B Proceedings

Non-indigent respondents

Involuntary Mental Commitments

Petitioners & non-indigent respondents

Interpreting services required outside of the court proceeding are the responsibility of the agency providing the service. Privately retained counsel for non-indigent defendants and civil litigants must retain an AOC contractor to speak with clients and witnesses prior to the court date.